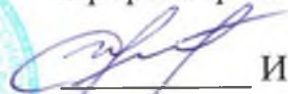




УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по НР

  
И.Г. Ахметова  
« 28 » октября 20 20 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.Б.02 Иностранный язык

(указывается индекс и наименование дисциплины согласно учебному плану в соответствии с ФГОС ВО)

Направление  
подготовки

13.06.01 Электро– и Теплотехника

(указывается код и наименование)

Направленность  
подготовки

05.14.04 Промышленная теплоэнергетика

Квалификация (степень)  
выпускника

Исследователь. Преподаватель-  
исследователь

Форма обучения

Очная, заочная

(очная, очно-заочная, заочная)

г. Казань

2020

## 1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций в области гуманитарных дисциплин, включая знания, умения, навыки и социально-личностные качества, обеспечивающие успешность научно-педагогической деятельности.

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

*Основными задачами* изучения дисциплины являются:

1. Изучение основных когнитивных приемов, позволяющих осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающих способности к социальному взаимодействию.

2. Формирование умений, развивающих способность и готовность к речевой коммуникации опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения.

3. Владение иностранным языком на уровне, позволяющем получать качественные результаты при коммуникативной деятельности, включающей все виды иноязычного общения.

4. Получение практических навыков работы с иноязычными источниками литературного, информативного и общенаучного характера.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен овладеть:

<b>Формируемые компетенции (код и формулировка компетенции)</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций</b>
<b>УК-4</b> готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<b>З1(УК-4) Знать:</b> грамматические правила и модели, позволяющие решать стандартные коммуникативные задачи, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности. <b>У1(УК-4) Уметь:</b> делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта; вести беседу по специальности <b>В1(УК-4) Владеть:</b> навыками сопоставлять языковые реалии родного языка и изучаемого иностранного языка в процессе решения стандартных коммуникативных задач
<b>УК-5</b> способностью следовать этическим нормам в профессиональной деятельности	<b>З1(УК-5) Знать:</b> этические нормы, применяемые в соответствующей области профессиональной

	<p>деятельности.</p> <p><b>У1 (УК-5) Уметь:</b> принимать решения и выстраивать линию профессионального поведения с учетом этических норм, принятых в соответствующей области профессиональной деятельности.</p> <p><b>В1 (УК-5) Владеть:</b> навыками организации работы исследовательского и педагогического коллектива на основе соблюдения принципов профессиональной этики.</p>
<p><b>УК-6</b> способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</p>	<p><b>З1(УК-5) Знать:</b> как планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;</p> <p><b>У1 (УК-5) Уметь:</b> планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития;</p> <p><b>В1 (УК-5) Владеть:</b> способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</p>
<p><b>ОПК-2</b> владением культурой научного исследования в том числе, с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий</p>	<p><b>З1(ОПК-2) Знать:</b> методы разработки проблемноориентированных систем управления, принятия решений и оптимизации;</p> <p><b>У1 (ОПК-2) Уметь:</b> проводить комплексные исследования научных и технических проблем с применением современной технологии математического моделирования и вычислительного эксперимента разрабатывать новые методы исследования в области профессиональной деятельности;</p> <p><b>В1 (ОПК-2) Владеть:</b> культурой научного исследования, в том числе с использованием современных информационнокоммуникационных технологий</p>
<p><b>ОПК-4</b> готовностью организовать работу исследовательского коллектива в профессиональной деятельности</p>	<p><b>З1(ОПК-4) Знать:</b> актуальные проблемы и тенденции развития соответствующей научной области и области профессиональной деятельности; существующие междисциплинарные взаимосвязи и возможности использования экономического инструментария при проведении исследований на стыке наук; способы, методы и формы ведения научной дискуссии, основы эффективного научно-профессионального общения, законы риторики и требования к публичному выступлению.</p> <p><b>У1 (ОПК-4) Уметь:</b> вырабатывать свою точку зрения в профессиональных вопросах и отстаивать ее во время дискуссии со специалистами и неспециалистами; разрабатывать порученные разделы, следуя выбранным методологическим и методическим подходам, представлять</p>

	разработанные материалы, вести конструктивное обсуждение, дорабатывать материалы с учетом результатов их обсуждения <b>В1 (ОПК-4) Владеть:</b> навыками работы в команде.
<b>ОПК-5</b> готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования	<b>31 (ОПК-5) Знать:</b> научно методические основы организации научно-исследовательской деятельности <b>У1 (ОПК-5) Уметь:</b> определять актуальные направления исследовательской деятельности с учетом тенденций развития науки <b>В1 (ОПК-5) Владеть:</b> культурой научной дискуссии и навыками профессионального общения с соблюдением делового этикета

## 2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана по направлению подготовки 13.06.01 – Электро – и Теплотехника.

## 3. Структура и содержание дисциплины «Иностранный язык»

### 3.1 Структура дисциплины

Объем дисциплины составляет 5 зачетных единицы, 180 часов.

для аспирантов очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	из них, проводимых в интерактивной форме	семестры			
			1	2		
<b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	180		72	108		
<b>АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ:</b>	72		36	36		
Лекции (Лк)						
Практические (семинарские) занятия (ПЗ)	72		36	36		
Лабораторные работы (ЛР)						
и(или) другие виды аудиторных занятий						
<b>САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА:</b>	54		18	36		
Курсовой проект (работа)						
Расчетно-графические работы						
Реферат						
и (или) другие виды самостоятельной работы	54		18	36		
<b>ВИД ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ</b> (З – зачет, Э – экзамен)	54 3,Э		18 3	36 Э		

для аспирантов заочной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	из них, проводимых в интерактивной форме	семестры			
			1	2		
<b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	180		72	108		
<b>АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ:</b>	32		16	16		
Лекции (Лк)						
Практические (семинарские) занятия (ПЗ)	32		16	16		
Лабораторные работы (ЛР)						
и(или) другие виды аудиторных занятий						
<b>САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА:</b>	135		52	83		
Курсовой проект (работа)						
Расчетно-графические работы						
Реферат						
и (или) другие виды самостоятельной работы	135		52	83		
<b>ВИД ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ</b> (З – зачет, Э – экзамен)	13 3, Э		4 3	9 Э		

### 3.2. Содержание разделов дисциплины и виды занятий

Для аспирантов очной формы обучения

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего часов на раздел	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лк	ПЗ	ЛР	СР	
1	2	3	4	6	7	8	9	10
1	Виды речевых действий и приемы ведения общения	6	1		4		2	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
2	Фонетика	6	1		4		2	Устный опрос
3	Лексика	6	1		4		2	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности

4	Чтение	10	1		6		4	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
5	Аудирование и говорение	8	1		6		2	Устный опрос
6	Грамматика	8	1		6		2	Устный опрос
7	Практика перевода	10	1		6		4	Устный опрос
	Промежуточная аттестация	18	1					Зачет
	Итого 1 семестр	72			36		18	
10	Виды речевых действий и приемы ведения общения	6	2		4		2	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
11	Фонетика	6	2		4		2	Устный опрос
12	Лексика	10	2		4		6	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
13	Чтение	10	2		6		4	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
14	Аудирование и говорение	10	2		6		4	Устный опрос
15	Грамматика	14	2		6		8	Устный опрос
16	Практика перевода	16	2		6		10	Устный опрос
	Промежуточная аттестация	36	2					Экзамен
	Итого 2 семестр	108			36		36	

Для аспирантов заочной формы обучения

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего часов на раздел	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лк	ПЗ	ЛР	СР	
1	2	3	4	6	7	8	9	10
1	Виды речевых действий и приемы ведения общения	10	1		2		8	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности

2	Фонетика	10	1		2		8	Устный опрос
3	Лексика	8	1		2		6	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
4	Чтение	8	1		2		6	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
5	Аудирование и говорение	12	1		2		10	Устный опрос
6	Грамматика	8	1		2		6	Устный опрос
7	Практика перевода	12	1		4		8	Устный опрос
	Промежуточная аттестация	4	1					Зачет
	Итого 1 семестр	72			16		52	
10	Виды речевых действий и приемы ведения общения	17	2		2		15	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
11	Фонетика	12	2		2		10	Устный опрос
12	Лексика	12	2		2		10	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
13	Чтение	12	2		2		10	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
14	Аудирование и говорение	16	2		2		14	Устный опрос
15	Грамматика	12	2		2		10	Устный опрос
16	Практика перевода	18	2		4		14	Устный опрос
	Промежуточная аттестация	9	2					Экзамен
	Итого 2 семестр	108			16		83	

### 3.3. Содержание разделов дисциплины

**1. Виды речевых действий и приемы ведения общения.** При отборе конкретного языкового материала для формирования компетенций аспирантов учитывались следующие функциональными категориями:

- передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

- передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

- передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

- структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

**2. Фонетика.** Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

**3. Лексика.** К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности. При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности аспиранта, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии. Аспирант должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения. Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п. Аспирант должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

**4. Чтение.** Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух



и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности. Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

**5. Аудирование и говорение.** Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения. Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). К концу курса аспирант должен владеть: а) умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада); б) умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

## **6. Грамматика.**

**Английский язык.** Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эллиптическим предложениям и т.п.); эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений. При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов, как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для

устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

**Немецкий язык.** Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с *zu* в функции определения. Приложение. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т.д. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.

**Французский язык.** Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы. Употребление личных форм глаголов в активном залоге. Согласование времен. Пассивная форма глагола. Причастие настоящего времени; причастие прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные; местоимение среднего рода *le*, местоимения-наречия *en* и *y*.

**7. Практика перевода.** Базовые сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов и т.п.

### 3.4. Практические (семинарские) занятия

для аспирантов очной формы обучения

№ п/п	Тема практических (семинарских) занятий	Семестр	Номер раздела лекционного курса	Продолжительность (часов)
1	2	3	4	5
1	Средства оформления различных типов речи	1	1	4
2	Фонетические тренинги	1	2	4
3	Профессиональная терминология. Составление глоссария по тематике научной работы	1	3	12
4	Навыки просмотрового, ознакомительного и изучающего чтения	1	4	10
5	Прослушивание иноязычных текстов	1	5	6
	Итого 1 семестр			36
6	Подготовка устных сообщений по теме	2	6	12
7	Особенности перевода различных синтаксических конструкций	2	7	6

8	Разновидные и разномодальные формы глагола	2	8	6
9	Правила перевода	2	9	12
	Итого 2 семестр			36

для аспирантов заочной формы обучения

№ п/п	Тема практических (семинарских) занятий	Семестр	Номер раздела лекционного курса	Продолжительность (часов)
1	2	3	4	5
1	Средства оформления различных типов речи	1	1	2
2	Фонетические тренинги	1	2	2
3	Профессиональная терминология. Составление глоссария по тематике научной работы	1	3	4
4	Навыки просмотрового, ознакомительного и изучающего чтения	1	4	4
5	Прослушивание иноязычных текстов	1	5	4
	Итого 1 семестр			16
6	Подготовка устных сообщений по теме	2	6	4
7	Особенности перевода различных синтаксических конструкций	2	7	4
8	Разновидные и разномодальные формы глагола	2	8	4
9	Правила перевода	2	9	4
	Итого 2 семестр			16

**3.5. Лабораторные занятия учебным планом дисциплины не предусмотрены**

### 3.6. Разделы дисциплины и связь с формируемыми компетенциями

			УК-4	УК-5	УК-6	ОПК-2	ОПК-4	ОПК-5	Количество компетенций
1	Виды речевых действий и приемы ведения общения	12	З,У, В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	6
2	Фонетика	12	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	6
3	Лексика	16	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	6
4	Чтение	20	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	6
5	Аудирование и говорение	18	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	6
6	Грамматика	22	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	6
7	Практика перевода	26	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	З,У,В	6

*(Сумма компетенций, сформированных каждым разделом, соотношенная с часами на изучение данного раздела, позволяет оценить реальность формирования компетенций и скорректировать распределение часов отведенных на разделы).*

Условные обозначения: З – знать,  
У – уметь,  
В – владеть.

### 3.7. Организация самостоятельной работы аспирантов

Для аспирантов очной формы обучения

№ п/п	Тема самостоятельной работы	Семестр	Номер раздела лекционного курса	Объем академических часов
1	2	3	4	5
1	Способы выражения оценки, эмоций и интеллектуальных отношений	1	1	2
2	Отработка произношения с помощью компьютерных программ	1	2	2
3	Составление словаря профессиональной лексики по специальности аспиранта	1	3	6
4	Домашнее чтение текстов по специальности	1	4	8
	Итого 1 семестр			18
5	Подготовка устных сообщений по теме специальности	2	5	8
6	Выполнение грамматических упражнений	2	6	8
7	Перевод текстов	2	7	14
	Подготовка к экзамену	2	1-7	6
	Итого 2 семестр			36

Для аспирантов заочной формы обучения

№ п/п	Тема самостоятельной работы	Семестр	Номер раздела лекционного курса	Объем академических часов
1	2	3	4	5
1	Способы выражения оценки, эмоций и интеллектуальных отношений	1	1	6
2	Отработка произношения с помощью компьютерных программ	1	2	10
3	Составление словаря профессиональной лексики по специальности аспиранта	1	3	18
4	Домашнее чтение текстов по специальности	1	4	18
	Итого 1 семестр			52
5	Подготовка устных сообщений по теме специальности	2	5	25
6	Выполнение грамматических упражнений	2	6	18
7	Перевод текстов	2	7	25
	Подготовка к экзамену	2	1-7	15
	Итого 2 семестр			83

#### 4. Образовательные технологии

№ п/п	Раздел дисциплины	Компетенции	Образовательные технологии	Оценочные средства
1	2	3	4	5
1	Виды речевых действий и приемы ведения общения	УК-4з,у,в УК-5з,у,в УК-6з,у,в ОПК-2з,у,в ОПК-4з,у,в ОПК-5з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
2	Фонетика	УК-4з,у,в УК-5з,у,в УК-6з,у,в ОПК-2з,у,в ОПК-4з,у,в ОПК-5з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме	Устный опрос
3	Лексика	УК-4з,у,в УК-5з,у,в УК-6з,у,в ОПК-2з,у,в ОПК-4з,у,в ОПК-5з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
4	Чтение	УК-4з,у,в УК-5з,у,в УК-6з,у,в ОПК-2з,у,в ОПК-4з,у,в ОПК-5з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности
5	Аудирование и говорение	УК-4з,у,в УК-5з,у,в УК-6з,у,в ОПК-2з,у,в ОПК-4з,у,в ОПК-5з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме	Устный опрос
6	Грамматика	УК-4з,у,в УК-5з,у,в УК-6з,у,в ОПК-2з,у,в ОПК-4з,у,в ОПК-5з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос
7	Практика перевода	УК-4з,у,в УК-5з,у,в УК-6з,у,в ОПК-2з,у,в ОПК-4з,у,в ОПК-5з,у,в	Практическое занятие в интерактивной форме Работа в Мудл	Устный опрос. Перевод и реферирование текстов по специальности

Используются электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ, URL: <http://e.kgeu.ru/>.

Используются материалы дистанционного курса «Иностранный язык для аспирантов 1 курса обучения» на образовательной площадке LMS MOODLE. Ссылка на курс в Moodle <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=3860> и электронные образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ, URL: <http://e.kgeu.ru/>.

## **5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **5.1. Виды и формы контроля по дисциплине**

Контроль уровня усвоенных знаний, освоенных умений и приобретенных навыков (владений) осуществляется в рамках текущего и промежуточного контроля в соответствии с Положением о текущем контроле и промежуточной аттестации обучающихся в КГЭУ.

Текущий контроль освоения компетенций по дисциплине проводится при изучении теоретического материала, выполнении индивидуальных заданий в форме устного опроса, доклада, презентации, тестирования. Текущему контролю подлежит посещаемость аспирантами аудиторных занятий и работа на занятиях.

Итоговой оценкой освоения дисциплинарных компетенций (результатов обучения по дисциплине «*Иностранный язык*») является промежуточная аттестация в форме зачета/экзамена, проводимая с учетом результатов текущего контроля в 1, 2 семестрах.

### **5.2. Типовые задания и материалы для оценки сформированности компетенций в процессе освоения дисциплины**

#### **5.2.1. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации**

Для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины разработаны и используются следующие средства:

- вопросы к зачету;
- вопросы к экзамену.

Оценочные средства представлены в документе «Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов по итогам освоения дисциплины».

### 5.3. Критерии оценивания уровня сформированности компетенций

Оценка результатов обучения по дисциплине «Иностранный язык» в форме уровня сформированности компонентов знать, уметь, владеть заявленных дисциплинарных компетенций проводится по 4-х балльной шкале оценивания путем выборочного контроля во время зачета.

При оценке уровня сформированности дисциплинарных компетенций в рамках выборочного контроля при зачете считается. Что полученная оценка за компонент проверяемой в билете дисциплинарной компетенции обобщается на соответствующий компонент всех дисциплинарных компетенций, формируемых в рамках данной дисциплины.

#### Критерии оценивания

Результат зачета	Критерии
«зачтено»	Аспирант показал знания основных положений дисциплины, умение решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умение правильно оценить полученные результаты расчетов или эксперимента.
«не зачтено»	При ответе аспиранта выявились существенные пробелы в знаниях основных положений дисциплины, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой дисциплины.

#### Критерии оценивания

Оценка	Критерии
«отлично»	Наличие глубоких и исчерпывающих знаний в объеме пройденного программного материала, правильные и уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и стройное изложение материала при ответе, знание дополнительно рекомендованной литературы
«хорошо»	Наличие твердых и достаточно полных знаний программного материала, незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала
«удовлетворительно»	Наличие твердых знаний пройденного материала, изложение ответов с ошибками, необходимость дополнительных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике



«неудовлетворительно»	Наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неточность ответов на дополнительные вопросы.
-----------------------	--

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 основная литература:

#### Английский язык

1. Аветисян, Н. Г. Английский язык для делового общения [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. Г. Аветисян, К. Ю. Игнатов. - 2-е изд., доп. - Электрон. текстовые дан. - М. : Кнорус, 2016. - 191 с.
2. How to make a scientific speech. Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке [Электронный ресурс]: практикум/ Е.Н. Щавелева. – Электрон. тестовые дан. – М.: Кнорус, 2016. – 92 с. – Режим доступа: [http:// www.book.ru/book/919133](http://www.book.ru/book/919133)
3. Английский язык для технических вузов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.А. Карпова; под общ. ред. А.В.Николаенко. – Электрон. текстовые данные. – М.: Кнорус, 2016. – 347 с.

#### Немецкий язык

1. Немецкий язык. Energiewende in Deutschland: учебное пособие / Л. М. Никонорова. - Казань : КГЭУ, 2015. - 47 с.
2. Аверина, А.В. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.В. Аверина, И.А.Шипова. – Электрон. текстовые данные. – М.: МПГУ; М.: Прометей, 2011. – 144с.
3. Соколов, С.В. Учимся устному переводу. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.В. Соколов. – Электр. Текстовые данные. – Ч.1. – М.: Прометей, 2011. – 244с.
4. Немецкий язык для технических вузов [Электронный ресурс] : учебник / Н. В. Басова [и др.] ; под ред. Т. Ф. Гайвоненко. - 12-е изд., перераб. и доп. - Электрон. текстовые дан. - М. : Кнорус, 2016. - 510 с. Режим доступа: <http://e.lanbook.com>

#### Французский язык

1. Закамулина М.Н. Лутфуллина Г.Ф. Французский язык. Учебное пособие/ М.Н. Закамулина, Г.Ф.Лутфуллина. – Казань: КГЭУ, 2010.-132с.
2. Молостова Е.П. Sciences techniques. Discussions. Французский язык. Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» / Е.П. Молостова., Г.Р. Муллахметова. – Казань: Казан. гос. энерг. ун-т, 2015. – 108с.
3. Муллахметова Г.Р. Французский язык для технических направлений подготовки [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г. Р. Муллахметова, Е. П. Молостова. - Электрон. текстовые дан. - Казань : КГЭУ, 2015. - 72 с.

## **6.2 дополнительная литература:**

### **Английский язык**

1. Мулюков И. М. Английский язык для технических специальностей: учебное пособие/ И. М. Мулюков, И. А. Абдуллин. -Казань: КГЭУ, 2010. - 134с.
2. Сидорова Д.Г., Филиппова Г.Ф. Английский язык для аспирантов. Учебно-методическое пособие/ Д.Г. Сидорова, Г.Ф. Филиппова. - Казань; КГЭУ, 2011. -75 с.
3. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи: учебник / С.И. Костыгина и др. – 2-е изд., перераб. и доп. Ч.1. – М.: Академия, 2006. – 400 с.
4. Богоутдинов В.Ш. Английский язык. Трудности перевода английского технического текста: учебное пособие / В.Ш. Богоутдинов, И.А. Абдуллин. – Казань: КГЭУ, 2006. – 48 с.
5. Агабекян И.П. Английский язык для студентов энергетических специальностей: учебное пособие / И.П. Агабекян. – Ростов н/Д: Феникс, 2012. – 364 с.

### **Немецкий язык**

1. Никонорова Л.М. Немецкий язык для экономистов и менеджеров: Учебно-методические пособие / Л.М. Никонорова, Е.М.Трухина. – Казань: Казан. гос. энерг. ун-т, 2009. – 40 с.
2. Брандес М.П. Предпереводческий анализ текста: учебное пособие / М.П. Брандес, В.И. Провоторов. – 4-е изд. – М.: КДУ, 2006. – 240с.
3. Брандес М.П. Практическое реферирование. Практикум: учебное пособие / М.П. Брандес. – М.: КДУ, 2008. – 368 с.
4. Немецкий язык для экономистов. Практикум по чтению: Учебное пособие / Е. О. Журавлева, О. Н. Падалко. - М. : Университетская книга, 2011. - 208 с.
5. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого языка на русский: учебное пособие / А.Ф.Архипов. – М.: КДУ, 2008. - 336 с.

### **Французский язык**

1. Молостова Е.П. Французский язык для магистрантов энергетических специальностей: Учебное пособие/ Е.П. Молостова, М.Н. Закамулина. - Казань; КГЭУ, 2012.- 49с.
2. Муллахметова Г.Р. Французский язык для студентов технических специальностей: учебное пособие / Г.Р. Муллахметова. – Казань: КГЭУ, 2003. – 71 с.
3. Андреева Е.А. Французский язык. Курс обучения чтению научно-технической литературы: учебное пособие / Е.А. Андреева. – Казань: КГЭУ, 2005. – 112 с.
4. Коржавин А.В. Французский язык. Грамматический справочник: справочное издание / А.В. Коржавин. – 3-е изд. – М.: КДУ, 2007. – 192 с.

5. Предлоги французского языка и их употребление: учебное пособие / Сост. О.А. Аксенова. – 2-е изд. – М.: КДУ, 2008.- 84 с.

6. Максимова, Т.В. Le mode conditionnel du verbe français. Условное наклонение французского глагола [Электронный ресурс]: учебное пособие / Т.В.Максимова. – Электронные текстовые данные. – М.: МПГУ; Прометей, 2011. – 50 с.

### 6.3. Электронно-библиотечные системы

1. iprbookshop.ru.
2. knigafund.ru.
3. ibooks.ru.
4. znanium.com.
5. e.lanbook.com.
6. library.bsu.ru/menu-electronic.

### 6.4. Программное обеспечение дисциплины

Windows 7 Профессиональная (Starter), Браузер Chrome, LMS Moodle

### 6.5. Интернет-ресурсы

1. [http:// otherreferats.allbest.ru](http://otherreferats.allbest.ru).
2. [www.kgeu.ru](http://www.kgeu.ru).
3. [www.mirknig.com](http://www.mirknig.com)

### 6.6. Профессиональные базы данных

№ п/п	Наименование профессиональных баз данных	Адрес	Режим доступа
1.	Российская национальная библиотека	<a href="http://nlr.ru/">http://nlr.ru/</a>	Свободный
2.	Единое окно доступа к образовательным ресурсам	<a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>	Свободный
3.	Президентская библиотека имени Бориса Николаевича Ельцина	В <a href="http://prlib.ru">http://prlib.ru</a>	Свободный
4.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	<a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	Свободный
5.	Высшая аттестационная комиссия при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации	<a href="https://scienceid.net/president/">https://scienceid.net/president/</a>	Свободный
6.	Президент России — молодым ученым - Science-ID	<a href="https://scienceid.net/president/">https://scienceid.net/president/</a>	Свободный
7.	МБД Scopus	<a href="https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basic">https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic#basic</a>	Свободный с компьютеров университета

8.	МБД Web of Science	<a href="https://apps.webofknowledge.com/WOS_GeneralSearch_input.do?product=WOS&amp;search_mode=GeneralSearch&amp;SID=D6cTknVCLV7j48sfzSo&amp;preferencesSaved=">https://apps.webofknowledge.com/WOS_GeneralSearch_input.do?product=WOS&amp;search_mode=GeneralSearch&amp;SID=D6cTknVCLV7j48sfzSo&amp;preferencesSaved=</a>	Свободный с компьютеров университета
9.	Портал РФФИ	<a href="https://www.rfbr.ru/rffi/ru/">https://www.rfbr.ru/rffi/ru/</a>	Свободный

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п./п.	Вид учебной работы	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
1	Практические занятия	Специальные помещения для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель, технические средства обучения: мультимедийный проектор, мобильный ПК (ноутбук)
		Компьютерный класс с выходом в Интернет	Специализированная учебная мебель, технические средства обучения: ПК, лицензионное программное обеспечение
2	Самостоятельная работа обучающихся	Компьютерный класс с выходом в Интернет В-600а	Специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест, 30 компьютеров, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран), видеокамеры, программное обеспечение
		Читальный зал библиотеки	Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение

## 8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных

корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www/kgeu.ru](http://www/kgeu.ru). Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

*Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.*

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки аспирантов «13.06.01 – Электро- и Теплотехника» (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденным приказом Министерством образования и науки Российской Федерации от 30 июля 2014 г. №878.

Автор



Канд. филол.наук., доц. Г.З. Гилязиева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры  
Иностранные языки, протокол №2 от 08.10.2020

Зав. кафедрой



М.Н. Закамулина

Программа обсуждена и одобрена на заседании кафедры ПТЭ от 24.10.2020,  
протокол № 3.

Зав. кафедрой ПТЭ

  
(подпись, дата)

д.т.н. Ю.В.Ваньков

На заседании методического совета ИТЭ от 27.10.2020г., протокол  
№07/20 программа рекомендована к утверждению.

Директор ИТЭ



Д. х. н., проф. Н.Д. Чичирова

Согласовано:

Руководитель ОПОП



д. т. н., проф. Ю.В. Ваньков

